



De *Taken from the Greek* à *Troy Boy*, avatars anglophones de *La Belle Hélène*

Type de publication : Article de collectif

Collectif : [Offenbach en toutes lettres. Enjeux littéraires et dramatiques](#)

Auteur : Bury (Laurent)

Résumé : En envisageant la façon dont le monde théâtral anglophone s'est emparé de *La Belle Hélène*, entre 1866 et 2011, le panorama dressé par cet article montre combien est délicate la transposition du répertoire offenbachien dans un monde qui n'est pas le sien et quels sont les procédés, plus ou moins pertinents, auxquels eurent recours les adaptateurs, en particulier dans les parties chantées.

Pages : 159 à 172

Collection : [Rencontres](#), n° 616

Série : Littérature générale et comparée, n° 40

Thème CLIL : 4028 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes de littérature comparée

EAN : 9782406161042

ISBN : 978-2-406-16104-2

ISSN : 2261-1851

DOI : 10.48611/isbn.978-2-406-16104-2.p.0159

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 19/06/2024

Langue : Français

Mots-clés : Jacques Offenbach, Royaume-Uni, transferts culturels, Londres, chanteuses

[Afficher en ligne](#)